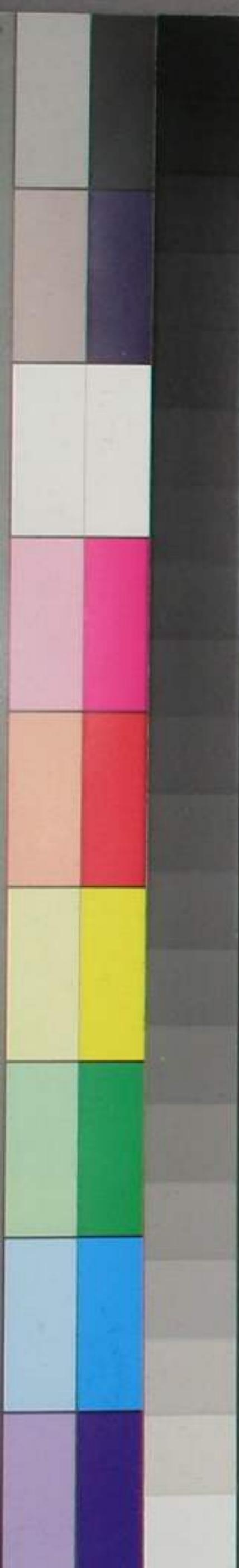
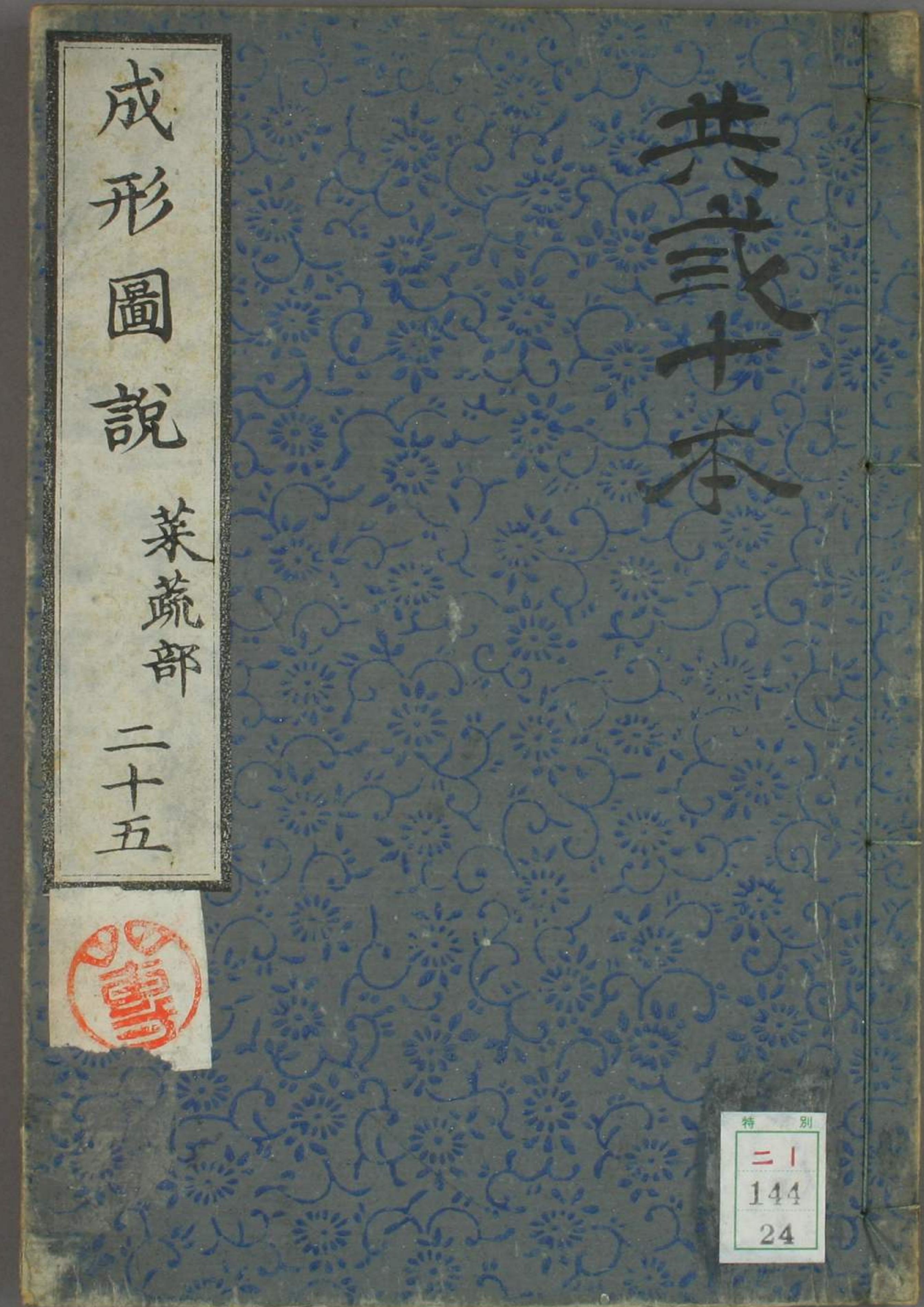


0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

特 別  
二一  
144  
24

共三十六本

成形圖說 菜蔬部 二十五



門二加  
號144  
卷2524

成形圖說卷之二十五

成形圖說卷之二十五

目錄

芥  
薹

紫蘇

蓼

獨活

番椒

附馬蓼

芥工李



成形圖說卷之二十五

菜部類  
董辛

袁 知和名  
此莖立小鈔○  
油 菜油  
脂油と榨取る  
此子莖葉の食料  
其子莖と收まる  
長子の莖又て出  
て呼べる因  
芸薹 唐本艸  
二音蓋古注の  
寒菜 胡菜  
通盛京洽以上  
方胡  
塌科菜  
李氏雅物  
薹菜  
李氏雅物  
薹芥  
志沛  
通正字  
芥渠菜  
正字  
芸薹  
目細  
芥油  
目細  
芸薹芥油

王氏  
菜譜 菜子 欽談

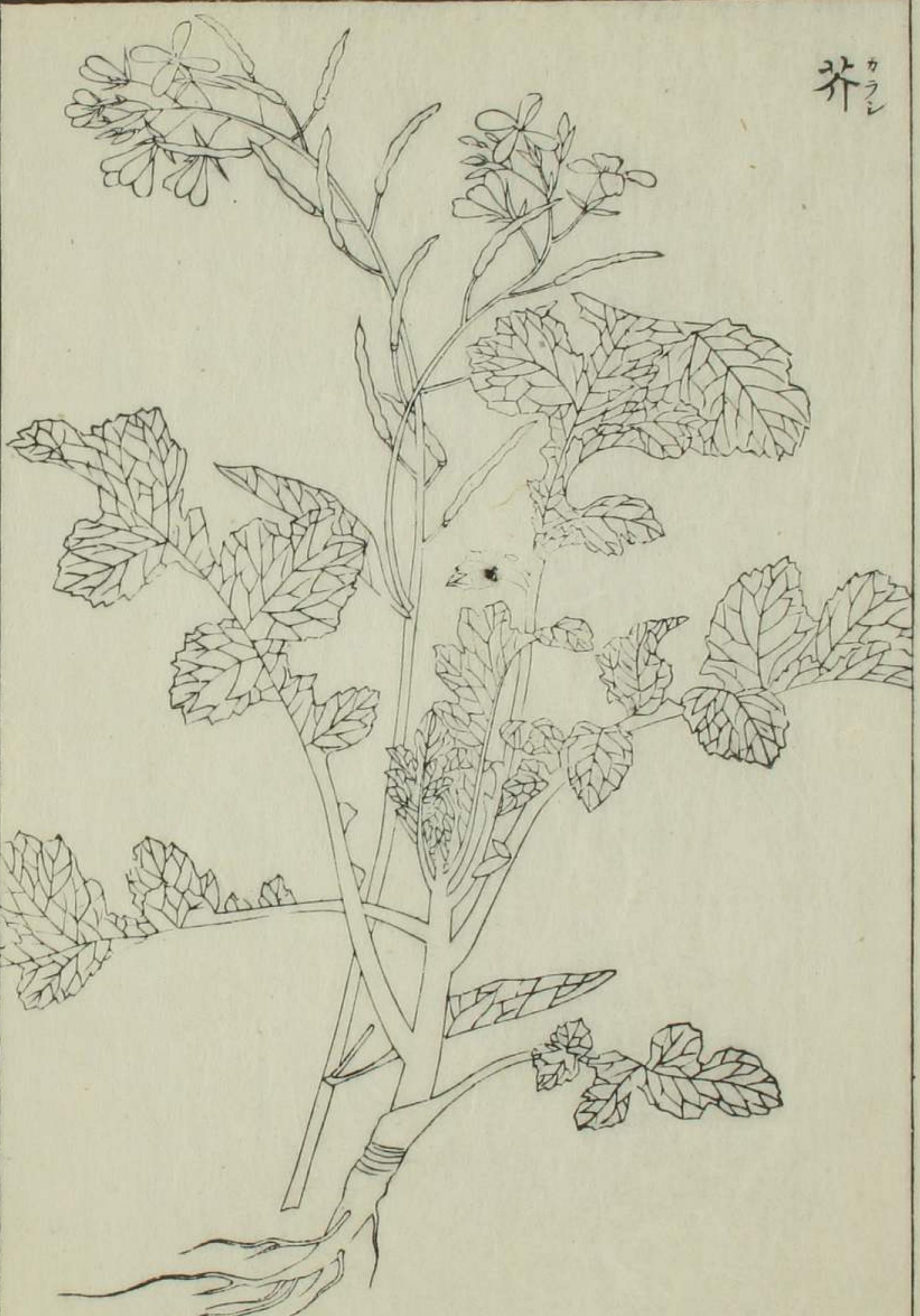
蕃名フレーム コーレン

延喜式營芸薹一段種子一升總單功二十八人下畝九十月

の頃麥と同し時小下種を亦多く麦種の交に拌て播植  
已寒中と過て生長ものあれど春終小暖されば直に延  
て薹起し冬菘ヨコロコ似て薹葉淺蒼ウタマロ花攢さく満地金の色  
あしその香馥郁つよく聞キクるキク集解より芸薹不甚  
花最雪霜モトモユキレモと畏て春遲霜隕ハタハタバ傷され本年芸油アヒラフサの儉歉カニンと  
あ。○莢と結あと芥子カボシれめし○子實色黒紫カクシあり收乾  
炒トリりトリげ榨トリて油オイとちめど因民間の利寔リシマツ又蔬穀スガツの勝アガリ



芥



凡白油水車と  
軸輪の如牛<sup>牛</sup>轉<sup>牛</sup>ハ菜<sup>菜</sup>實<sup>實</sup>と或ハ乾<sup>乾</sup>し  
の製<sup>製</sup>あり皆椎<sup>椎</sup>にて其壓<sup>壓</sup>模<sup>模</sup>と椎<sup>椎</sup>緊<sup>緊</sup>バ油<sup>油</sup>と權盤<sup>權盤</sup>と置<sup>置</sup>卷<sup>卷</sup>  
九州南郊の田原廣く樹<sup>樹</sup>莖<sup>莖</sup>或<sup>或</sup>は草<sup>草</sup>菜<sup>菜</sup>を燒<sup>燒</sup>て火種<sup>火種</sup>やる  
已<sup>已</sup>烟<sup>烟</sup>み化<sup>化</sup>るふ<sup>ハ</sup>馬<sup>馬</sup>骨<sup>骨</sup>を碎<sup>碎</sup>き魚<sup>魚</sup>肉<sup>肉</sup>を燶<sup>燶</sup>て肥<sup>肥</sup>糞<sup>糞</sup>ぢ<sup>ぢ</sup>○  
菜<sup>菜</sup>子<sup>子</sup>油<sup>油</sup>俗<sup>俗</sup>と謂<sup>謂</sup>種<sup>種</sup>子<sup>子</sup>油<sup>油</sup>あり<sup>あり</sup>ち煙<sup>煙</sup>油<sup>油</sup>の料<sup>料</sup>み充<sup>充</sup>るもの<sup>もの</sup>○  
食<sup>食</sup>ふ<sup>み</sup>ハ毛<sup>毛</sup>花<sup>花</sup>と去<sup>去</sup>べし<sup>し</sup>ばども今<sup>今</sup>料<sup>料</sup>煙<sup>煙</sup>ふつり<sup>つり</sup>も<sup>も</sup>宋<sup>宋</sup>  
高僧傳<sup>傳</sup>云<sup>云</sup>芸薹<sup>芸薹</sup>非<sup>非</sup>五辛之種<sup>五辛之種</sup>所<sup>所</sup>食<sup>食</sup>無罪<sup>無罪</sup>  
氣味生<sup>生</sup>ハ辛<sup>辛</sup>冷熟<sup>熟</sup>す小<sup>小</sup>甘溫春月<sup>春月</sup>これと喫<sup>喫</sup>ハ膝<sup>膝</sup>の痼<sup>痼</sup>  
瘡<sup>瘡</sup>と癰<sup>癰</sup>故<sup>故</sup>み腰脚<sup>腰脚</sup>を患<sup>患</sup>ふのは多<sup>多</sup>食<sup>食</sup>と禁<sup>禁</sup>す又<sup>又</sup>陽氣<sup>陽氣</sup>  
と損<sup>損</sup>し久<sup>久</sup>瘡<sup>瘡</sup>及<sup>及</sup>口齒<sup>口齒</sup>の病<sup>病</sup>を發<sup>發</sup>し小兒<sup>小兒</sup>ハ腹<sup>腹</sup>中の蟲<sup>蟲</sup>生<sup>生</sup>とい

アリ○主治積裏結血を破血を致し腫を消し又血風瘀  
血と治む本朝○生みて擣丹毒瘡痛ふ侍ればみよ瘡ひ  
消食物○子主治一切禽獸魚介の毒みわくらみよ瘤  
て向湯みか一て服み土とほて速み愈ゆも亦向湯子衝  
て服薑し魚骨竹本の刺等の喉み立つるみあうて  
服ときは吐みぬひて刺脱け更に本朝  
経験

カロカ

良志即芥也和名鈔引食經一辛菜加良士ニ訓又俗ニ

青芥トコロアリ

芥名醫

辣菜羣芳

芥菘正字通

辛芳方言

鼠芥其花

而皮毛皆頗  
落故以名之

雀芥雀食其實而能飛翔故以名之

以上本艸和名引崔禹食經

モスター ルト コロイト

此子也莢白と紫かるゆゑ某芥の名とて呼  
べ又又繖紗菜あり葉々皺紋ありて青翠あり故云青辛  
子ともいへ蓋し大芥の一種あるべしまして實辛子あ  
リ葉小みて莢を剥き實をむすぶとじすぶると  
春月と期トクす凡芥ハ秋のままで莢を剥き分載し  
て性暴風トホクと畏ると云ふ皆その莢葉食料小え莢を塩蔵  
のものも辛香の氣ありて風味賞シテしきの子を用ひ  
るが陳きものをよしとうす飼ヒムればいよく辛し味用

己の莖葉裏より夏かけて培養する時の美蒞る。唯子  
は用ひて廣群芳譜謂春不老一名八行菜是也。今清人  
や、春不老と呼べ。聯珠詩格種、芥詩のみ不論。青紫已離  
離<sub>アリ</sub>、芥有青紫、二種。烟濕春畦、手自治。一笑摩挲、空洞腹是間  
儘納。幾須彌<sub>ヨシ</sub>、容<sub>ヨシ</sub>等數百輩。又禪家有芥子納須弥<sub>ヨシ</sub>、諸<sub>ヨシ</sub>事文類聚み載。園蔬十詠芥詩み葉實抱芳辛氣烈銷煩  
滯<sub>テ</sub>、登俎效微勞。乍食驚頻嘵<sub>ハラハラ</sub>○南嶺子み涼みては心急く  
短氣の人々芥ととあれば辛い満足しとえあとその  
知る所ちに危地に方みてはぬる望らしと称へて心  
の緩湯<sub>ヒツヨウ</sub>あかんみとてさういはば辛いつらといつて

の時研て未だあらぐし未とか一て貯<sub>クモリ</sub>ものハその氣  
いよし○一種一斤菜と云ふ或はこれと多加奈と云  
此子<sub>ニ</sub>黃白の二種あり白まゆのとよしそす俗名是を白  
辛子江戸辛子葉<sub>ハカラレ</sub>辛子ふどう<sub>スズナ</sub>即、白芥あり食料及葉  
用みうれとよしそすつくしの園みてハ瓶後のものを  
よしそすとの莖大かくて縹緑白かる者也。春月黃花と  
ひらき豆とがぶれち向葉米のめく疏<sub>ス</sub>或ハ云王世懋<sub>ムサシ</sub>山蔬  
アリその黃子<sub>アリ</sub>ハ黃辛子刺辛子ふどう<sub>スズナ</sub>即刺芥ある  
也○西<sub>アリ</sub>の高菘<sub>タカラナ</sub>てよもの己よすう勝<sub>ス</sub>了<sub>ス</sub>ア東國みて  
は漬菜と云本芥の属<sub>タケ</sub>あれバ順鈔み辛<sub>ハカ</sub>多加奈<sub>ハカ</sub>奈<sub>ハカ</sub>也

代きば芥子み意かし其えあはしも因て人の心地上  
みあひのと渾流に本末す東西どにまことこれどその  
名東ぬと説く御傳の寺に立春大吉と書はゆえ等もし  
立春大吉は四字は裏ありてを回し草ゆゑ鬼鬼うち  
へせりて入るあめと云はせば事じなひよ處べし  
達故ニ界城とには云て心に不定日と物の属多し不  
成日と忌む人より金銀宝貨と無へば今日は不成日と  
て云ふしもや吾むろしの書に不成日乃年又えばされ  
ば芥にてのわのわ心み在て他よりね理とあらば理に  
は已のうへみ在りて一弓の道程とおゆふとを

又一肩上立入れば口はあくねとみよきす也  
子氣味辛薰て温く鼻ふ帰も火の勝ふくふ御の  
うべ射田螺兔肉雞肉と回食すべうらびとの累ハ便血  
痔瘻の人忌べし○主治胸膈中の冷瘻と散し風毒腫四肢  
筋肉流て瘻と治をもて絶中支満上氣みよし○嘔吐  
糞み乾嘔已て小芥子を擣て末となし糊みませ残る  
搘胸み貼べしまし凍死一弓みハ湯みて芥子の末を  
糞と湯の内ふ填め衣類とうけを手脱て熱湯みひきし  
絞て其芥子の上とあくと連ねて温むつし濟急○  
耳卒み聾聞る小芥子の末と乳汁と和綿を以て耳を塞

外臺カツマツ秘要ヒヤウ○小兒五淋ウシヨウみは芥子カジ大鹿角シカノツヅク鰐テガマ少ハス黑燒カツバゆまユマみし  
石榴ザツル木と薙ハサウじ子の汁スを丸めマツメみミみて常比カニかく薙ハサウし  
用ひよシテ○耳アキの疼ツブツみハ芥菜カジナを研乳ケンルみて調耳アキ一イチ滴ドロわざ  
入べしシテ○瘡截カツキツみハ芥子カジ人參ジンセン二味ニメイ粘飯ヌクイみて燥合シラフて顙カニ  
の眉ヒ比ヒ間マツ●是シテいどみイドミて貼ハタフる一イチは胸マツモトの中にちりを  
あアすひゆヒヤウ、ア時ヒメかみ貼ハタフるおあす昨テレハ時ヒメかみ發ハタフる今日  
れアばみあれバ落ハラフやハラフく眼マツコめはすり発ハタフり二ニ日ヒハ時ヒメかみ  
色カラバ痕マツコ小コトコくしシテ○齒痛ハシノウみ芥子カジ蒜ヒビと写スル分研ケンルくのし残リみ傳ツヅク  
痛カツ方カタの頬カタマツみ附ハタフべしシテ但シテも痕マツコあらハタフる○筋虧スチル齒病ハシノウみは毒  
子コノと粉フウみしゅシテ湯ヨウみして癪マツコむ方カタマツの耳アキみ一滴ドロ入ハタフる行ハタフ時ヒメ

许ギキ意ギキて出ハシムい也エ○枕カツマツ生ハタフ治ハタフみは芥子カジ一イチ研ケンルて獨ハタフの瘡マツコ  
不ハシム對ハシムべシテ紫シタマツ船ボウを取ハタフ換ハタフて村マツコふシテ○繪物エイモツ忘ハタフくく  
江カタマツ芥子カジと擂ハタフて水ミツみて調ハタフめべシテ一イチ萬方マツコ○黃痘カツヂと患ハタフふ  
み芥子カジを摘ハタフみひいて湯ヨウみして服ハタフべシテ凡ハタフ日ヒメに二ニ度ドリだ  
足ハタフすのヒみて一イチづシテと用ハタフふ方カタマツ安ハタフ

奴ヌ加延カヨ三サン代ダイ實錄シラク○即ハタフ紫蘇シタマツ也ハタフ今ハタフ  
狗ヌ荘カヨ通ハタフ紫蘇シタマツとのいシテ  
紫蘇シタマツ名醫別錄ヒヤウベツロク○按ハタフ通雅云蘇ハタフ辛ハタフ之總名ハタフ也ハタフ紫者シタマツ曰ハタフ紫  
菜ハタフ曰ハタフ石蘇シタマツ是ハタフ本ハタフ諸ハタフ書シテ野ハタフ荘カヨ以上ハタフ本ハタフ  
紫艸シタマツ葉ハタフの色シテ

番名ヲセイミユム

内膳式に莊裏といふハ紫蘇巻みちうる醜藏あらべし  
此古の性濕地と好じ春月種子を布べし其佳良者を  
の紫蘇み被ありて鋸齒ゆく表裏紫色あり似ふ少いと  
緹紗紫蘿と云梅儲及家用す此とよしとすよろしく  
花穂と發せば肉みその紫と收めどもべしありハ  
地の乾寂するかあひて表青を小変するやのありか  
るものは根のけうら芳香も薄しあき一種表裏と云ふ  
青色莊葉の如くふし芳香より一きりのあり本邦の俗  
云あるひハ青紫蘿と云楠木農圃六書み白蘇といつ



るりの是みや 咎と白蘿といへど六書みぞ 咎  
 のちの壱山城紀伊相模よりすすまて東邦の友園より  
 葵あつものあり性味ふどにまかねりそのれど民  
 間み稀うらきの子ハ閏東みてハ武蔵處澤よりつゞ  
 ありひハ荏子とれて偽充るもあり  
 葉氣味辛温にて芳香あり○主治氣と下し痰と消す  
 ○霍亂腰痛吐下せばくみ生紫蘇を搗汁とどり飲しむ  
 べし乾紫蘇ハ煮汁を飲く亦よし○食滞吐て後紫蘇葉  
 せんじ服してよし○積氣暈倒めとまくらあらて紫蘇  
 の葉を水みて煎じ服す急ちく時ハ熱湯みて擲出一用



ふ本脅のまやけ又てよし○吐血又ハ黒豆一合紫蘿  
一ぬ水煎一て服すべし○一切諸傷癥又紫蘿の葉生ふ  
て揉傳て良○魚介禽獸の肉又中正又乾紫蘿葉煎  
じ服すべし濟急○蟹の毒又中正又紫蘇汁よし金匱要略  
○生紫蘿煉て露どか一零液らんびき又當かて取酒中  
置て少許と飲バ辛氣と除て身よ快と生醫家み此と紫  
蘇零と云今拙ふ乾うる葉を香味あり西方要記○風大よ咬ミコロ  
きくもよは紫蘿の葉と嚼カミくべきし○亂子咬ミコロ  
又ハ紫蘇と水りて煎じ服べし○又方砂糖玉白アラタ小  
滓スルべし○諸臭の毒又中止す又紫蘿の葉と食ふべし

以上和方○紫蘿散膈氣アキて胸内苦しく紫蘇茎葉と  
一萬方  
皮一兩夏一兩檳榔子一兩桂心一兩枳殼三赤伏苓一兩柴胡二兩  
廉末し每服三錢水中盞一、生姜二片入て六分に煎じ濾  
て熱し時と定め服べし○香蘿散四時の癌、疫傷、  
寒アヒと治むべし香附子  
毛と燎去木アヒ紫蘇葉各四甘草炮アヒ一兩陣皮二咬咀カミして  
毎服四錢水一盞半入七分に煎し滓と濾て熱して服  
日又三度すと定め服べし若は又葱白三莖入き煎し  
て汗とたゞせば即アヒ奇驗あり上方以上萬  
大氏相因し瘧アヒと去るハ葉と勝とつよあひい生みて  
擂胡麻アヒ代てもちみべしも頗味あり○紫蘿飲アヒ娘の  
和セ

を一て胎上<sup>ニ</sup>騰<sup>エ</sup>立胸腹脹<sup>ム</sup>當白<sup>ニ</sup>分甘艸<sup>ニ</sup>一櫻榔子人參川  
 き痛<sup>シ</sup>苦む是<sup>ト</sup>子懸<sup>ム</sup>當白<sup>ニ</sup>分甘艸<sup>ニ</sup>一櫻榔子人參川  
 莖陣皮白芍藥<sup>兩</sup>各半紫蘚<sup>兩</sup>一と細<sup>ク</sup>よ判<sup>テ</sup>毎服半兩水一盞  
 半生姜四片葱<sup>七寸</sup>以上七分<sup>ニ</sup>煎<sup>シ</sup>滓<sup>ヲ</sup>瀝<sup>シ</sup>空心<sup>ニ</sup>  
 温<sup>ム</sup>宿<sup>ク</sup>入り○降氣湯<sup>火</sup>腎虛<sup>ニ</sup>氣上<sup>ニ</sup>滯<sup>ム</sup>て狀<sup>ノ</sup>を解  
 冷<sup>テ</sup>獨塞<sup>ニ</sup>瘡寒<sup>ク</sup>喉渴<sup>キ</sup>咳喘<sup>キ</sup>息短<sup>ク</sup>目暁<sup>キ</sup>腰痛<sup>ム</sup>  
 肢<sup>ニ</sup>氣上<sup>ニ</sup>燕蘇子<sup>九月子</sup>を去<sup>フ</sup>沈<sup>ス</sup>と麻<sup>ニ</sup>水<sup>ミ</sup>入<sup>フ</sup>浮<sup>ル</sup>川當白<sup>ニ</sup>殼<sup>ト</sup>去<sup>フ</sup>  
 炮肉桂<sup>火</sup>半夏<sup>の</sup>汁<sup>ヲ</sup>浸<sup>シ</sup>陳皮<sup>三</sup>甘艸<sup>ニ</sup>細<sup>ク</sup>判<sup>テ</sup>合<sup>フ</sup>毎服三錢  
 前胡<sup>米泔</sup>二兩<sup>ニ</sup>浸<sup>シ</sup>厚朴<sup>粗皮</sup>去<sup>フ</sup>薑<sup>の</sup>湯<sup>ヲ</sup>浸<sup>シ</sup>七反洗<sup>テ</sup>薑<sup>ヲ</sup>水<sup>ミ</sup>入<sup>フ</sup>浮<sup>ル</sup>川當白<sup>ニ</sup>殼<sup>ト</sup>去<sup>フ</sup>  
 水一盞半生姜五片棗<sup>一</sup>入八分<sup>ニ</sup>煎<sup>シ</sup>滓<sup>ヲ</sup>瀝<sup>シ</sup>食後<sup>モ</sup>  
 服<sup>ム</sup>滓<sup>ヲ</sup>二度<sup>モ</sup>雜<sup>テ</sup>復煎<sup>シ</sup>服<sup>ム</sup>此藥能<sup>シ</sup>氣<sup>ト</sup>

下次昔京師俞山人專此藥<sup>ヲ</sup>用<sup>テ</sup>名譽<sup>アリ</sup>此八味最真  
 方也此佗<sup>ノ</sup>人參附子五加皮或ハ大腹皮蘿蔔子<sup>ヲ</sup>加<sup>フ</sup>  
 ハ皆偽方<sup>ヲ</sup>係<sup>ル</sup>ト知<sup>ヘ</sup>シ以上萬

多泥 <sup>ニ</sup> 萬葉集○即蓼の總名也 <sup>ト</sup> 其辛辣 <sup>ニ</sup> 手掌 <sup>ニ</sup> 多 <sup>ニ</sup>	蓼艸 <sup>ニ</sup> 打 <sup>ト</sup> タテ <sup>テ</sup> 故 <sup>ニ</sup> 名 <sup>ム</sup>
柳蓼 <sup>ニ</sup> 命 <sup>ハ</sup> 編 <sup>テ</sup> 冬蓼 <sup>艸</sup> 正 <sup>ニ</sup> 多 <sup>ニ</sup> 識 <sup>ス</sup>	青蓼 <sup>ニ</sup> 新 <sup>ニ</sup> 六 <sup>ニ</sup> 訓 <sup>ス</sup>
辣菜 <sup>通</sup> 本 <sup>ニ</sup> 青蓼 <sup>細</sup> 紫蓼 <sup>本</sup> 艸 <sup>和</sup> 引 <sup>テ</sup> 陶景注紫蓼 <sup>一名</sup> 青蓼人所 <sup>ニ</sup> 食 <sup>ム</sup> 綱目又 <sup>ニ</sup> 有赤蓼 <sup>ニ</sup>	苦菜 <sup>通</sup> 雅 <sup>爾</sup> 紫蓼 <sup>編</sup> 多 <sup>ニ</sup> 識 <sup>ス</sup>
辣菜 <sup>通</sup> 正字委葉 <sup>爾</sup> 苦菜 <sup>雅</sup> 陸蓼 <sup>爾</sup> 雅 <sup>肅寒郡</sup> 假 <sup>ニ</sup>	藍蓼 <sup>食鑑</sup>

節侯

以上事  
物異名

蕃名ワートル ペーブル

蓼の属夥しその清冷辛香と賞どしとせーものかれど  
風什ウタシ香蓼と称えたりいやへキ葉ハクモ主ふ穂と  
用しかゞよ万葉ミツカモをわゝ君のほとて曰幹ヒコクはくやし  
夷ヨリあすまくふ夷ヨリもくも又アリめ言アリムより呑  
うウきウにちゆしきへにひ穂蓼ヒコクモ世の中内膳  
式ハシノワモ蓼道ヒコクモ四斗 料鹽リョウソウ四升 捻ハシノワモ一升 六合  
しかり 禮記リキ云クモ鷄羹トリヌカ雞羹トリヌカ鴛羹トリヌカ醸トリヌカ之ノ蓼ヒコクモ今蓼料の專シラバとする  
ハ鮮鱈ハゼあり其酢ハゼは和ハゼとの蓼醋ヒコクモともむむろし  
又藥料ハセも蓼夷ヒコクモと用ハセるハ方書ハセふくふくハセ今是

穂ヒコクモよりも葉ハクモとつヒひヒりヒわざハセさハセありぬハセ○一種柳蓼カキモ  
とて食料ハセせしものあり葉狭長ヒツカタヒツカタて細柳葉カキモのめし  
こは本艸和名ハセ香小蓼葉尖ヒツカタヒツカタと云ハセものよや蓋カバく水蓼  
の穂ヒコクモと陸田ハシケ又ハセしあくばハセかハセ變ハセるハセと云ハセ又万葉の稚蓼ハセ  
と諱ハセ即本艸和名ハセ水蓼和名美都多天ミツカモタテハセあるハセて  
丹波タマ長平ナガヒロの勅號記ハセりよ河蓼カキモと云ハセてこの水蓼ハセ  
即蓼の水中小生して細小ハセるものあり一種冬ヒツカタと色て  
枯ハセりハセあり俗ハセ是と冬蓼ヒツカモといへハセ播磨飾磨郡ハセ四時ハセ  
時ハセ穂蓼ヒコクモあり是亦香蓼の族ハセ赤穂カキモ赤蓼カキモトウ  
タデハセとも呼ハセて名ハセは乃也形ハセハ柳蓼カキモと同ハセ又紀伊の

大型蕷蓼も世ふ美種と云今畿下鴨水の中あら小生  
るもの實の水蓼あり葉細長く味極て辣しむるより  
の名産たり定家の欽よ小山又水蓼かりに行人ハカ茂  
比川奈の蕷蓼とぞほむ蓼實よく草又相模高座郡蓼川  
村ニ蓼川とよ川あり濶さ二三間小色どおの川也と  
水中とに四時蓼生き極寒の候ハ川をあるハ枯て水中  
のミ存ニ味微し苦て務て辛し矣小自生の水蓼あるべ  
し爾雅云蕃虞蓼又本艸和名ニ澤蓼引雜要訣一名女增陰委  
故以テ名之とつよみの是あり○驚甚蓼と畏る故ニ因食  
引拾遺一毛ぐりぞとくろう○本艸の木蓼ハ木天蓼あり

青蓼葉氣味辛温少て毒あり多食すれば心痛を発し  
胃口と傷といつて其汁と姜ニ和すれば甘味と生モ○  
主治邪氣と除き氣と利し故ニ酒醴と釀して風冷を治  
ムリ○霍乱ニ蓼とせんト腰湯とすもよし○蜂螯ニ  
蓼葉とまくして貼べし濟急○中暑昏仆とて暑もあらず  
死する時ニ濃蓼と煮て飲しむべし或ハ口中小灌すよ  
凡藥ニハ皆食蓼と用ハ千金○婦人月事來て蓼或は蒜  
と食ふあとかうれ萬安○腫物の痕ニ毛生ぬみは香蓼  
の實細末みし麻油みて潤滑べし○湯火傷湯火傷と原  
書モヤケトコロと云義ありヤケドハ畧みハ蓼乾末  
高くセ或スヤケアトの略號あるべし

ふし柿漆みて調附へし疫愈ら也冬の痛みもふし○途  
中みて暑氣み中ひるみの薬の薑生姜二味同しく研水  
みてヒ一ヶ、用ふ○毒虫の蟻するみ小薑と摩附てよ  
し○又方麻油多く火燭とて蛾燐するをやうと油み  
て調附べし○鼻衄みい薑紫と接てその汁と顎み附べ  
し以上和方○實主治目と明みしあ氣をいし小兒臍瘻  
と治む○一種毛薑は亦山薑多識ヤマタケともりゆゑよ歟と毛薑  
この二品あり並子白毛とすら接て嗅バ芳香し其長短  
さは尺計もとは二人許み及ぶ本艸和名引兼名苑毛薑  
とよみて即本艸の毛薑あり○霍乱蛇虫心痛みハ山

蓼クサ復干十齋葦イコシ復干十  
蓼クサみぬ齊葦イコシ三赤 厚朴トク及番椒ハラシ一甘艸シロ少味切末  
し糊シロみて豌豆の大マメみ丸め二三十粒づゝ自湯みて圓ふ  
和方一○俗諺コトヤハみ食蓼虫の不知蓼クサとは性癖の自其非と  
知らざるよ壁シマみ契冲キツウ欲エダみおやぢみちど薑クサも虫ムカシと  
あらんせのかくカクみり人智ヒノチひあらアラ左思シが三都賦サンブと  
み蓼蟲クサムシ不ハ能ハ徒ハ乎ハ葵菜ヒナゲシ○魏文子云蓼蟲クサムシ在ハ蓼クサ則生ハ在ハ芥カブ則離騷ハと  
藩ハシマ蓼葉クサハ八字ハシマハシマの黒班クモハシマとハシマて目ハシマくハシマ○  
野蓼クサ多記ハシマ有黑跡ハシマ如墨ハシマ點ハシマ記ハシマ  
狗蓼クサ本艸和名○薑塙艸クサハシマも犬蓼クサの名あり凡ハシマ名物  
鬼蓼クサ凡ハシマ物太ハシマ八十



莊艸	正字通	石龍	天蓼	鴻韻	龍古
名龍	古艸亦作龍	龍鼓○通雅作	別錄	○本艸和	○本艸
龍鷗	並語	龍鼓○通雅作	韓亦作葵爾雅紅	其韓	其韓
遊龍	云詩作游龍亦云	龍頭艸	通雅作	大者韓○通雅作	紅龍古
事物	游龍○正字通	縱貌	韓	莊	莊韓
紺珠	云詩作游龍○正字通	海蓬科艸訓蒙	目綱	天籥	水紅花
河間	縱貌	海蓬科艸訓蒙	會蒙	屈龍淮南	上以
花府	縱貌	海蓬科艸訓蒙	會蒙	屈龍淮南	上本
志	縱貌	海蓬科艸訓蒙	會蒙	屈龍淮南	本艸

此之好て水旁よを一とび生れば年々自苗と出  
えきものは丈々近く葉多く幹もよ白草あり幹  
よ隨ひ下葉ハ枯あがる秋穫と考る頗る観べし矣ハ馬  
色みて光あり葛莞ジモ此艸と馬牛ニ飼てハ齒を磨く

とて擇び持ふ事ある

氣味酸微寒すにて毒あし消渴と治む葉と日乾し臭橙  
核と共に木の茎中の中の室登呂鈔の約くる也譬ば葱とウツボクホクシ  
て口に塗れハ瘧と截り捨て効あり云々○馬蓼莊艸  
の頽固より葉品にあらざ其名物の稍同種あると以て  
附て載るにこの他以此あら者亦これみ做ふ

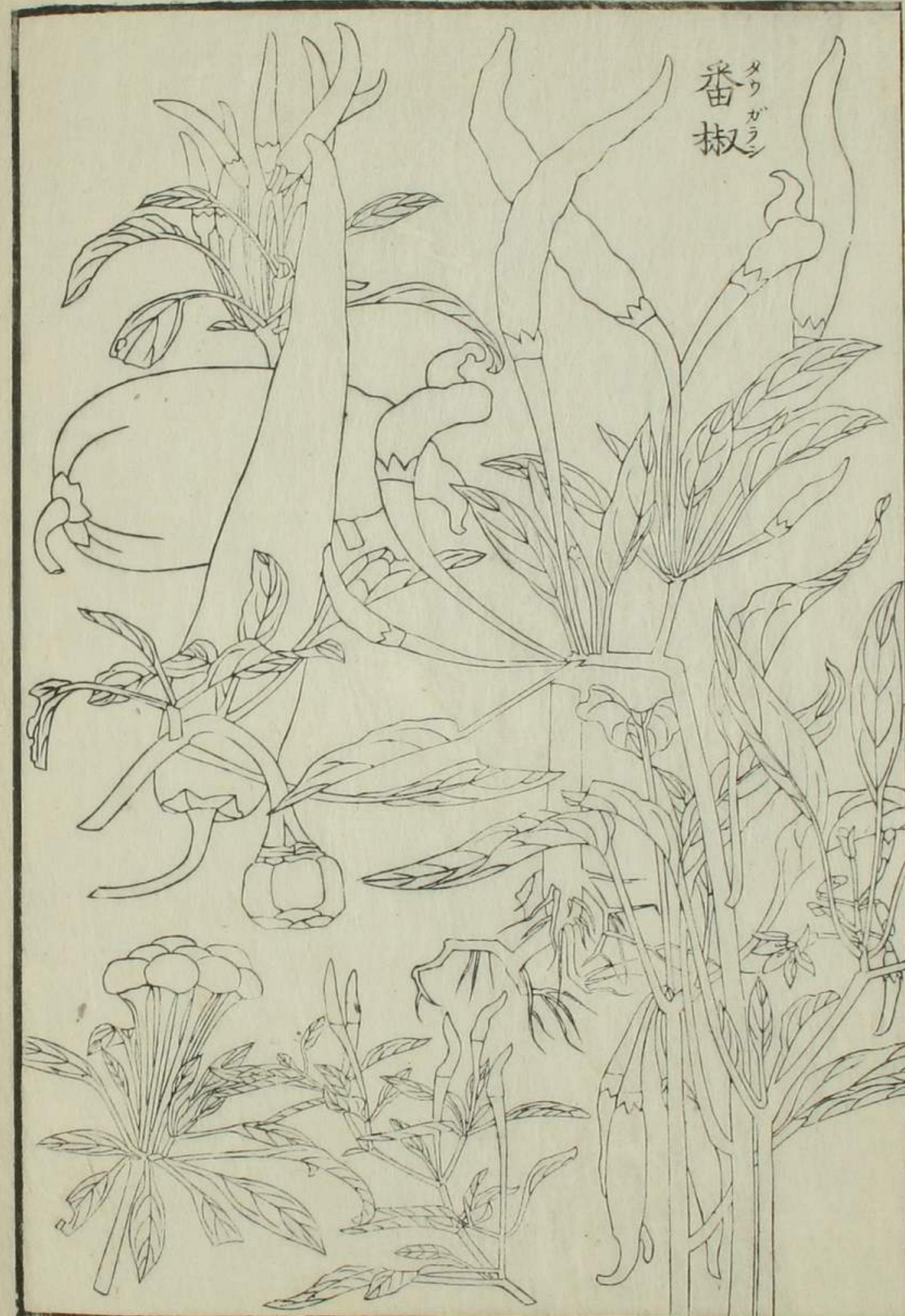
宇度	新撰字鏡○順鈔回し按此の莖中空あひ故
蹲夷	宇度とは宇登呂鈔の約くる也譬ば葱とウツボクホクシ
踞	と茎中の室登呂鈔の約くる也譬ば葱とウツボクホクシ
跋	此根の例ハ此根の例ハ
跋	と茎中の室登呂鈔の約くる也譬ば葱とウツボクホクシ



獨活羌活土當帰三の者或は相混に清の劉如金が本艸述此城辨論や。本艸述云按本經止有獨活之條謂其為乃活活非州川二種也或然陶西國者隱居言羌青一名護羌使者是也因此種生一類又二種物也而中二國者為獨活歷據先哲諸說而正曰獨活者即此獨活。如川芎撫活。

蕃名ラーアス

獨活本艸○按ニ獨活羌活ハ梁以來分て二種と云々葉類を主とす。一物證類綱目亦一條と今亦同數み。本艸上係る獨活。獨滑蒙筌。長生艸綱。地頭乙庵。卿方收集。本艸上係る獨活。獨搖艸錄別。胡王使者。吳普。兩平艸輟耕錄。作護羌使者事。物異名使。事。物異名使。川羌產者。西羌。陝西產者○以。上呂氏藥書。



芎白朮蒼朮之義一入用微有不同後人以為二物者非矣。按獨活羌活一類二種小之能獨活節利之而獨活風濕散之羌活水濕而通其功味。別有獨活是風濕散之羌活也。蓋大明日華李艸獨活是姜活母也。說因莖根別而二活乃稱。命也。予嘗本藩產此。所二種也。而海外小質問。時清人陳大枝高萬年陳倬為革。此字度。似獨活也。又陸謝雨陳隙為等鹿字度。指之。而羌活也。鑑定。也。說。前古紀載。歷接。若。今。故。也。食。物。中。度。也。稱。一。度。是。牛。呼。雲。要。山。那。家。園。

の異。形質。亦。獨葉潤氣。別。あり。但。生。移。て。亦。固。み。極。れ。ぞ。大。底。一。種。と。あ。り。今。俗。亦。固。み。管。る。も。城。字。度。と。喝。つ。裏。有。根。あ。嫩。芽。と。生。於。京。師。岐。峨。嵐。山。や。モ。出。る。も。の。城。花。字。度。と。名。く。經。訓。法。木。み。醍。醐。鳥。頭。牙。と。出。る。ば。む。し。よ。名。臺。と。せ。し。あ。く。じ。○。凡。宮。獨。活。の。法。ハ。う。の。根。と。紺。月。よ。土。窖。み。飛。て。塵。卉。と。厚。く。露。ひ。紅。白。乃。芽。と。發。さ。し。め。秋。の。季。ゆ。り。て。春。晚。ま。で。市。又。鬻。あ。と。な。り。そ。の。春。は。初。つ。る。根。の。尖。み。紫。の。出。い。づ。は。と。芽。ウ。ド。と。ソ。二。三。月。莖。と。生。し。て。節。小。短。き。草。ひ。上。小。紫。み。下。碧。み。根。向。し。や。の。葉。莖。は。根。木。内。取。か。て。刺。

かし但肥太身り六月向子小花攢開を芟ると紫とわ  
ア室とほぶニ葉莖あるアカ己は石の上にすみて本草  
ア又夏より枯まで喜色の莖を取りてはと削あつて向  
糓と奇蔬とせんあとせん又冬月そのね莖を窖育かし  
川或ハ缸桶の中へ納て肥土とて養ひ暖處み室ハ亦  
節くよふ紫比莖と発はその状ハ上矣下躁みて巨獸  
の成内如し茎とウド芽と称ヘ茎中の芳氣と助るの室  
とれ凡暖地あレバ時み先ざちて苗とし室とや花とす  
皆子し○菜用の獨活とよハ皆山中野生ある莖葉み  
毛ありミ糙澀ア根の色向く奥氣濃く氣味迥るハ却て

下ふあり根の色苦く氣芬味辛子味真ども但夏月子抹  
收るものは輕虛ありて宣しくうど質は經子とのかれ  
ど門實とと拂と取べしそもく志々宇度比最上は本  
藩田向諸縣那處この山中に自生せるもの咲節ともて  
根と拂て日乾之ハ香氣清芬て薄潤比羌活子異か  
らぞ但形質は漢の獨活に似て羌活とは近づき凡江  
門等の肆上み售の羌活獨活ありハ迥み矯きると  
數倍あり關東の二活ハ多く信濃上野多有而あり上  
は山中自生比シ、ウドと拂てモ莖と羌活と称へて根  
と獨活と称シ二根とすみ極く鄙しき不入り又羌活と

称するよの一二種あり 竹節板京山清瀬川高嶺山み臺  
るよの茎葉の節深紫みて香氣ありとひよもくれど  
もおみ徳る眉山の花ウド薦ウドあめりよものと大同  
小異ある。○が園子薦へば亦食料みえづし

獨活味苦く辛し性微温みて毒あし○主治痛風の證  
ある。人常み寄菜のウドを食にて良み常み養活一味水  
み並締て快と取せ。○產後中風と治るみの獨活粉黒豆  
一匙酒升一匙豆を炒て熟かぐく酒の中み入て口と封  
て大豆の粉と出さざるまで此の酒みて獨活の粉を  
七一づ、用之。○小兒手足みひ口あむと頭と脚と治ひ

獨活青は蝶蛻蠶の霜白朮各一分甘草少く味加えし  
綠豆をほどにため二三粒づゝ湯みて用ひべし 以上和方  
○中風の口と禁歎をうひつめて浴ざるみの獨活辰桂  
心一枝養あみし酒二盞水二盞入合て三盞ふ煎かして  
滓と濾しそ緋み分て温みし口とこちあひて服志めふ  
○萬の根勃て且瘤みの生地黃獨活各三細み剉と水二  
盞入て一盞半に煎し之と飲へみ薑やどりと水み遍室  
て口み術て宣し。○產後比喩逆み恙活附子炮茴香各半  
本細末。每服二錢水一盞鹽一捻入きて八分み薑て  
服ふ一服みて愈べし 以上萬安方

唐芥 即番椒也  
 芥菜又依て命せし名あり  
 言よてヅモノコナシありもゆけり  
 南蕃 胡椒 或説よ原よりの種と蕃國より漢云  
 より九州地方にては胡椒とのいふ胡椒ハ即蕃地  
 より之をいげ。蔓艸の實みて味辛し故云此物の辛い  
 うの名と借  
 用るあり  
 高麗 胡椒或曰豐大閻胡鮮と訛れしよりの名あり  
 云ハ並々外國の汎称の  
 番椒 物本艸時珍食  
 地珊瑚 海風藤 以上  
 遵生八歲  
 胡椒川  
 胡椒花  
 辣茄鏡花  
 白花子

蕃名ブラジリーンペーブル 又レスシース

ブロートロンデスピツツラップスターント  
 ブラジリーンペーブル

櫻番椒

テレインブラジリーンペーブルメッシュテランガ  
 ウヲルヒゲハウエン  
 ゴロートランガウヲルヒゲレクトラップスターント  
 ブラジリーンペーブル  
 ブラジリーンペーブル  
 ハウエン  
 ブラジリーンペーブルメッシュテロンデケレイ子  
 ブラジリーンペーブルメッシュテロンデ  
 キリーケスゲウエイセハウエン  
 ブラジリーンペーブルメッシュテロンデ  
 ケレイシランガウヲルヒゲスピツツレクト  
 ラップスターントゲーレブラジリーンペーブル  
 黄番椒

右同一種

ケレインランガ ウアルヒゲ スピツ レクト

ラップスターント ブラジリーンペーブル

雜色番椒

ブラジリーンペーブルメツテランガ ハウウン

江戸番椒

此種の 皇國入しハ文祿の比類無煙艸と共に将来  
るを云西土りても始て明季渡よりし彼の史乘よ  
見えたり今ハ山椒生薑の右立きと其實累々て深紅  
よ色愛にべし或ハ筆頭の如く椎実のめく或ハ櫻桃の  
実櫻の實小も似て或ハ攢生或上向其大小長短尖圓肥  
瘦亦雅趣あり大者を實のちさみ六寸かい。幹立  
ハ七八尺よ近し頃間花師養得て目て一丈紅リノ小

あは梶丸の如し目て弯爪りふ高大あはキ王爪の  
如く微尖あり目て胡頬胡椒云矣小あはキ南天燭子  
の如しその実上又角とば天上守など呼づ(遵生八  
花子儀如又下又垂るものと無胡椒とも下胡椒とも称  
禿筆頭) ふ一種短肥りて味辣かばて甘きものあり是を甘  
唐辛子といひ黄熟のヒ黄唐辛子といひ金橋の如きの  
と金柑唐辛子あら呼べど其種族多く 皇國に入て化  
生しきあり盖暖地生ものを辛辣し本藩南邊生ふ  
るに愈太く愈辛し其木冬とびて槁れモ又南島に及び  
沖縄よりて皆木本をありてあさ四五尺よ長つ完

然として一灌木<sup>ノ</sup>似<sup>ト</sup>リモバ 椒屬<sup>ナニキウツモ</sup>テ 南方の水  
土<sup>ノ</sup>無<sup>カ</sup>いその 本邦西土<sup>ノ</sup>入てハ自艸木<sup>ナシギ</sup>と更<sup>モ</sup>ニ<sup>ヨ</sup>  
そ亦寄<sup>モ</sup>むべし

氣味辛熱<sup>ス</sup>して小毒<sup>アリ</sup>たほく 食へば宜し<sup>シ</sup>ば必  
目<sup>ノ</sup>と昏<sup>ミシ</sup>し血<sup>ク</sup>と破<sup>ガ</sup>る瘡<sup>ウツ</sup>と生し胎<sup>タガ</sup>と墮<sup>オ</sup>次瘡家<sup>ウツカ</sup>むいじをし  
その毒<sup>ハ</sup>黒豆<sup>ムラサキイモ</sup>みて消<sup>ス</sup>べし因<sup>テ</sup>味醬豆<sup>ミソダ</sup>醬<sup>ソ</sup>又和<sup>モ</sup>て煮<sup>シ</sup>よ  
がよし○寒月蟹<sup>カニ</sup>と塗<sup>ス</sup>よ此細<sup>ク</sup>末<sup>モ</sup>と泥<sup>モ</sup>和<sup>ミ</sup>れバ凍凝<sup>ジヤクニン</sup>セ<sup>ジ</sup>  
といつり又胤<sup>ウツ</sup>穴<sup>アマ</sup>と薰<sup>ス</sup>ざれを胤<sup>ウツ</sup>逃<sup>ハシ</sup>去<sup>ル</sup>とあ<sup>リ</sup>○主治食<sup>ヒ</sup>と  
進め又食<sup>ヒ</sup>と消<sup>ス</sup>し能<sup>シ</sup>胃口<sup>ウロコ</sup>と開<sup>ケ</sup>く又魚菜<sup>ウツナ</sup>の腥氣<sup>ヌメキ</sup>と殺<sup>ス</sup>く細<sup>ク</sup>  
末<sup>モ</sup>こおし糊<sup>モモ</sup>より丸<sup>モモ</sup>されバ腹痛寒疣腰痛及四肢の

痛<sup>ハホ</sup>と治<sup>ス</sup>次其法木綿の袋<sup>ハ</sup>番椒<sup>ト</sup>納<sup>メ</sup>て革<sup>ト</sup>もれバ腰寒<sup>ヒ</sup>  
ぞ又住處の席の下<sup>ノ</sup>布<sup>ハ</sup>溼<sup>シ</sup>と拂<sup>フ</sup>○或書<sup>ス</sup>曰旅行軍  
陣<sup>ノ</sup>の驕<sup>ビ</sup>旅<sup>ノ</sup>あ<sup>リ</sup>もの<sup>ノ</sup>必<sup>ス</sup>番椒<sup>ト</sup>お<sup>カ</sup>て毎<sup>モ</sup>食<sup>フ</sup>卷<sup>シ</sup>  
寒熱共<sup>モ</sup>よく防<sup>カ</sup>き救<sup>フ</sup>よ<sup>テ</sup>凍<sup>シ</sup>てか<sup>モ</sup>な<sup>シ</sup>よ<sup>ハ</sup>此末<sup>モ</sup>  
塗<sup>テ</sup>よし又西瓜<sup>ヲ</sup>切<sup>シ</sup>て食傷<sup>セシ</sup>ヒ解<sup>ク</sup>あり○漬<sup>シ</sup>よ<sup>ハ</sup>尚青<sup>モ</sup>  
き中<sup>ニ</sup>摘<sup>ハシ</sup>取<sup>テ</sup>紫蘇葉<sup>ヲ</sup>裹<sup>ミ</sup>鹽<sup>モ</sup>漬<sup>シ</sup>石<sup>モ</sup>て壓<sup>シ</sup>之甚<sup>シ</sup>  
しき辣<sup>カ</sup>うさて食<sup>ヒ</sup>と進<sup>ハシ</sup>べし○海膽唐芥<sup>カニモチガ</sup>即<sup>ハシ</sup>番<sup>モ</sup>是<sup>カニ</sup>加<sup>ハシ</sup>賀<sup>モ</sup>  
國<sup>ノ</sup>てある寺僧の製<sup>シ</sup>のあり<sup>シ</sup>番椒<sup>ト</sup>煎<sup>シ</sup>煉<sup>シ</sup>て餉<sup>フ</sup>飴<sup>ト</sup>  
の<sup>ハシ</sup>あして遠<sup>シ</sup>よ送<sup>フ</sup>たりその核<sup>モ</sup>然<sup>モ</sup>滿<sup>モ</sup>瘡<sup>モ</sup>と鹽<sup>モ</sup>  
疑<sup>シ</sup>せし<sup>シ</sup>よ<sup>ハシ</sup>れ<sup>モ</sup>名<sup>ハシ</sup>く<sup>シ</sup>その辛<sup>カニ</sup>辣<sup>モ</sup>殊<sup>モ</sup>猛烈<sup>シ</sup>し○

難又ハ養鳥の患トシテ唐芥と水ミ搔クニテ呑ムジ○馬  
の背と指傷トシテ三年味醬唐芥五六十支壁少し入馬  
燒クニテ貼ル也 馬療○歎齒ミハ番椒ニ巴豆一粒ニ  
・是強ミし穴ニ入ベシ巴豆齒の根ミタニモテ燐ニ  
・葛根ニ加油ニシハ乃愈カモ○燐地咬み番椒粉と酸  
・故ニ麻壳と云ニ漢ニ釈累繭重繭ニ番椒と火ニ燐ニ燒  
・ミテ酒附ベシ○手足の趾ニ治シハ矣く丸小豆のぬけ  
・シテ云ニ繭は此云底豆のまある可也○鼻  
・糊ニ押文つニ代みてて云々此方艸蔓傷ニキアシ  
・歛ニ止ムハ番椒粉と歩る空の上ニ撒クルヘシ○  
・又方湯湯ニ塗ニ入リ既ニ灌モ如シイクハどもたらく

・と頬ニ加くべし○瘡虫ニ治るニタウカラニと粉ミシ  
・十二三分食ムベシ以上和方○咬嗽ニ江梨子一・二五十  
・の孔ニ刺孔ニシテ番椒一粒ヲ納麪の粉ミテ包ミ灰火ミ  
・テ煨モ冷るニシテ瘡椒と合て瘡椒と合て食ム熱モうちば嘔ムベ  
・カラビ済生

